



2003·冬季

一卷二期

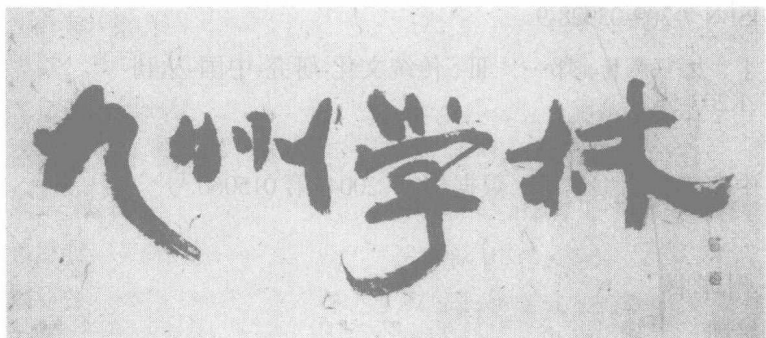
九州學林

選堂題

香港城市大學中國文化研究中心

復旦大學出版社

Chinese Culture Quarterly



题字 董阳孜



复旦大学出版社



香港城市大学中国文化中心

图书在版编目(CIP)数据

九州学林. 2003, 冬季/郑培凯主编. —上海: 复旦大学出版社, 2004. 3

ISBN 7-309-03928-9

I. 九… II. 郑… III. 传统文化-研究-中国-丛刊
IV. K203-55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 015060 号

九州学林

郑培凯 主编

出版发行 复旦大学出版社

上海市国权路 579 号 邮编 200433

86-21-65118853(发行部) 86-21-65109143(邮购)

fupnet@fudanpress.com <http://www.fudanpress.com>

责任编辑 陈麦青

装帧设计 孙 曙

总 编 辑 高若海

出 品 人 贺圣遂

印 刷 上海第二教育学院印刷厂

开 本 890 × 1240 1/32

印 张 11

字 数 276 千

版 次 2004 年 3 月第一版 2004 年 3 月第一次印刷

印 数 1—1 500

书 号 ISBN 7-309-03928-9/Z·39

定 价 25.00 元

如有印装质量问题, 请向复旦大学出版社发行部调换。

版权所有 侵权必究

编辑委员会成员（按繁体字版姓氏笔画原序）

- | | |
|----------------|-------------------|
| 王元化（华东师范大学） | 朱维铮（复旦大学） |
| 余英时（普林斯顿大学） | 吴宏一（香港城市大学） |
| 李欧梵（哈佛大学） | 李学勤（清华大学） |
| 李泽厚（香港城市大学） | 杜维明（哈佛大学） |
| 汪荣祖（台湾中正大学） | 周振鹤（复旦大学） |
| 周质平（普林斯顿大学） | 林毓生（威斯康辛大学－麦迪逊校区） |
| 孙康宜（耶鲁大学） | 高若海（复旦大学） |
| 宿白（北京大学） | 张信刚（香港城市大学） |
| 张隆溪（香港城市大学） | 张灏（香港科技大学） |
| 许倬云（匹兹堡大学） | 章培恒（复旦大学） |
| 傅申（台湾大学） | 汤一介（北京大学） |
| 叶嘉莹（不列颠哥伦比亚大学） | 葛兆光（清华大学） |
| 裘锡圭（北京大学） | 刘再复（香港城市大学） |
| 刘述先（台湾“中央”研究院） | 郑培凯（香港城市大学） |
| 兴膳宏（京都大学） | 庞朴（中国社会科学院） |
| 罗多弼（斯德哥尔摩大学） | 饶宗颐（香港中文大学） |

常务编委（按繁体字版姓氏笔画原序）

朱维铮、张隆溪、郑培凯

主编

郑培凯

编辑部成员（按姓氏笔画序）

邓志峰 李天纲 张荣华 钱文忠 徐文堪
高 晞 高智群 傅 杰 廖 梅

香港编辑部召集人

范家伟（香港城市大学）

上海编辑部召集人

陈麦青（复旦大学）

目 录

专论

- 林梅村 汉代西域艺术中的希腊文化因素 2
- 霍 巍 胡人俑、有翼神兽、西王母图像的考察与汉晋
时期中国西南的中外文化交流 36
- 荣新江 佛像还是祆神?——从于阗看丝路宗教的混同
形态 93
- 姜伯勤 中国祆教画像石所见胡乐图像 116
- 翁俊雄 唐代胡商的足迹 142
- 徐丽莎 松江画派中赵左、董其昌论山水取势探析 159
- 俞慰慈 留明诗僧绝海中津《蕉坚藁》之论考 188
- 吴宏一 析论龙沐勋的《唐宋名家词选》 220

论坛

- 史华慈 林毓生 中国与当今千禧年主义——
太阳底下的一桩新鲜事 258
- 李光谟 李济·张光直通信辑录(中) 272
- 李福清 王长友 梆子戏稀见版本书录(中) 295

评论

- 刘述先 评余英时《朱熹的历史世界——
宋代士大夫政治文化的研究》 316
- 郑培凯 编后记 335

Table of Contents

Articles

Lin Meicun	The Hellenistic Elements of the Serindian Arts during the Han Dynasties	2
Huo Wei	On Terra Cotta Barbarians, Winged Divine Beasts, and the Image of Xiwangmu	36
Rong Xinjiang	Buddhist Images or Zoroastrian Deities? The Mixture of Religions on the Silk Road as Seen from Khotan	93
Jiang Boqin	Images of Barbaric Musical Performance Seen on Zoroastrian Portrait Stones in China	116
Weng Junxiong	The Footprint of Barbaric Merchants in Tang China	142
Chui Lisa L. S.	The Songjiang School Theory on Landscape Painting	159
Yu Weici	Japanese Poet-Monk Zekkai Nakatsu in Ming China and His <i>Jiaojian gao</i>	188
Wu Hungi	An Analytical Study of Long Muxun's <i>Selected Ci</i> <i>Lyrics by Tang-Song Prominent Writers</i>	220

Forum

- Benjamin I. Schwartz/Lin Yusheng China and Contemporary
 Millenarianism-Something New under the Sun 258
- Li Guangmo A Compilation of the Correspondences Between
 Li Chi and Chang Kwangchih 272
- Riftin, B. L. and Wang Changyou Rare Edition Books on
Bangzi xi 295

Reviews

- Liu Shuhsien Yu Yingshih's *Zhu Xi's World* 316

专 论

汉代西域艺术中的希腊文化因素

林梅村

一、前言

希腊雄主亚历山大戎马一生，在位 13 年间，转战埃及、波斯、中亚乃至印度河上游，在世界历史上建立了第一个横跨欧、亚、非三大洲的庞大帝国。公元前 323 年，亚历山大因疾死于巴比伦。尽管亚历山大征服世界的霸业未成，但是他的远征军把希腊文化带到了东方。希腊人在东方建造了许多移民城市，通称 Alexandria（亚历山大）城。文献记载的亚历山大城有七十多座，目前的考古调查已发现其中四十多座。《汉书·西域传》提到的“乌弋山离”、“蓝市城”等，即中亚地区的“亚历山大城”。希腊人在大夏（今阿富汗西北、乌兹别克斯坦东南和塔吉克斯坦西南）和犍陀罗（今巴基斯坦白沙瓦）等地定居后，中亚出现了一个希腊化世界（Hellenistic World）^①。希腊移民主要来自爱奥尼亚滨海地区，印度人称其为“耶槃那人”。希腊人酷爱艺术，他们传入犍陀罗地区的古

^① Robin L. Fox, *The Search for Alexander* (Boston and Toronto: Little, Brown and Company, 1980).

典艺术，与中亚和北印度艺术相互影响，相互融合，最终在公元前1世纪形成了犍陀罗佛教美术^②。

新疆古称“西域”。希腊文化随犍陀罗艺术继续向东传播，向东最远一直传播到新疆塔里木盆地的西域城邦诸国^③。早在19世纪末，西方探险家就在新疆塔克拉玛干沙漠古城发现了希腊风格的壁画和艺术品，年代集中在公元前1世纪至公元2世纪。凡此表明，张骞通西域不久，尤其是佛教兴起之后，西域诸国成了世界各大文明交织荟萃之地。近年新疆考古不断发现希腊艺术风格的壁画和纺织品，但是至今缺乏系统研究。本文将在前人研究基础上，探讨汉代西域艺术所见希腊文化因素。

二、米兰壁画的“有翼天使”

米兰是新疆塔里木盆地东南一个沙漠绿洲，汉代称“伊循”。1907年，英国考古学家斯坦因（M. A. Stein）在米兰荒漠发现佛教遗迹，今称“米兰佛寺遗址”。

这所寺院分布有两大建筑群：早期建筑群集中在遗址东边，建筑结构和壁画风格明显受贵霜王朝晚期（公元2—3世纪）犍陀罗艺术的影响；晚期建筑群分布在西边，建筑结构和雕塑技法主要受笈多王朝（公元4—5世纪）印度艺术以及

② 一般认为，犍陀罗佛教美术产生于公元前1世纪，参见约翰·马歇尔著、王冀青译：《犍陀罗佛教艺术》，兰州：甘肃教育出版社，1989年（译自J. H. Marshall, *The Buddhist Art of Gandhara*, Cambridge, 1960），页17。

③ “西域”一词，有广义和狭义两个概念：广义指中亚和西亚，狭义指新疆地区。本文所说“西域”皆指新疆地区而言。



图 1



图 2



图 3



图 4



图 5



图 6

图1—6：米兰壁画上的“有翼天使”像

塔里木盆地西部于阗艺术的影响。

米兰佛寺的希腊文化因素主要见于早期建筑遗迹，其中最突出的一个实例，就是米兰壁画上的“有翼天使”像。斯坦因在米兰一共发现六幅“有翼天使”像，皆为佛画装饰^④。1989年，米兰附近居民又发现两幅“有翼天使”壁画。据新疆文物考古研究所前所长王炳华调查，这两幅壁画可能出自斯坦因编号的 M. III 遗址^⑤。

米兰壁画的“有翼天使”像大致分为两类：第一类是小男孩形象的天使（图1—5），见于 M. III 号寺院；第二类是年轻女子形象的天使（图6），见于 M. V 号寺院。正如斯坦因指出的，第一类天使仿效希腊神话中有翼爱神厄洛斯（Eros），相当于罗马神话的 Cupid；第二类天使究竟是哪一位希腊神话人物？斯坦因没具体说明。其实，这类天使形象极可能借鉴了希腊美神阿芙罗狄蒂（Aphrodite）像，相当于罗马神话的维纳斯（Venus）。据说阿芙罗狄蒂掌管人类的爱情、婚姻、生育以及一切动植物的繁育和生长。

斯坦因试图在近东基督教艺术中寻找米兰壁画“有翼天使”的艺术源泉，但他没有提供令人信服的证据。在中亚犍陀罗艺术品中，我们经常见到希腊神话人物厄洛斯和阿芙罗狄蒂的艺术形象。尽管这两位希腊神话人物都带有双翼，但是厄洛斯为小男孩形象（图7），阿芙罗狄蒂为年轻女子形象

④ M. A. Stein, *Serindia* (Oxford, 1921), vol. 1, pp. 485—547; M. A. Stein, *Innermost Asia* (Oxford, 1928), vol. 1, pp. 169—179; 关于米兰佛寺的最新研究，参见林立：《米兰佛寺考》，《考古与文物》2003年第3期，页47—55。

⑤ 王炳华：《丝绸之路考古研究》，乌鲁木齐：新疆人民出版社，1993，页22—24。

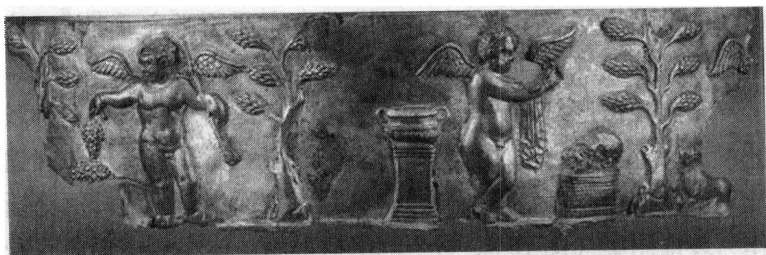


图 7



图 8



图 9

图 7—9：犍陀罗艺术中的厄洛斯与阿芙罗狄蒂

(图8—9)^⑥，两者不难相互区别。我们似乎不必舍近求远，应该在犍陀罗艺术中寻找米兰壁画“有翼天使”像的艺术来源。

希腊爱神厄洛斯的形象活泼可爱，广泛用于西域早期佛教艺术。20世纪初，日本大谷光瑞考察队在新疆库车某佛寺遗址采集到一个制作精美的佛教舍利盒，上面用希腊爱神厄洛斯作为装饰图案（图10）。这个厄洛斯采用裸体小男孩形象，身插双翼，表现手法与米兰壁画中厄洛斯像，尤其是头发式样如出一辙。不过，库车舍利盒绘有联珠纹图像，而联珠纹是萨珊波斯艺术的典型纹饰，阿富汗巴米扬佛教石窟寺壁画流行这种纹饰，时代不早于公元3世纪^⑦。库车古称“龟兹”。看来，希腊爱神厄洛斯的艺术形象源远流长，汉代以后仍用于龟兹佛教艺术。

⑥ 犍陀罗银碗残片上的厄洛斯（图7），引自 F. R. Allchin and J. Cribb et al., *The Crossroad of Asia* (Cambridge: The Ancient India and Iran Trust, 1992), p. 21 & 95; 大月氏王墓出土阿芙罗狄蒂金像（图8），引自 V. Sarianidi, *The Golden Hoard of Bactria* (New York: Harry N. Abrams, Inc., Publishers, 1985), p. 156 & 254; 犍陀罗艺术品中的阿芙罗狄蒂金像（图9），引自樋口隆康等编：《パキスタン・ガンダーラ美術展览图录》，东京：日本放送协会，1984，页94。

⑦ 库车出土舍利盒现藏东京国立博物馆，参见矢代幸雄等编，《东京国立博物馆Ⅱ》，《世界の美術》卷13，东京：讲坛社，1996年，图版109；穆舜英等编：《中国新疆古代艺术》，乌鲁木齐：新疆美术摄影出版社，1994，页82，图版202。



图 10



图 11

图 10—11：库车舍利盒上的厄洛斯像